

附件四

112/07/13 葉言都老師訪談

(澎湖記憶片段錄音逐字稿)

日期：2023年7月13日

地點：逢甲大學圖書館游翰堂

受訪者：葉言都教授

訪談人：廖崇斐 紀錄：李彤儀

目錄

- 00：00-25：00 雙方介紹、作品簡介。
- 25：40 祖父輩、取名來由。
- 40：25 父親經歷。
- 53：50 國民政府接收，不承認父親的學位。(偽教授、偽大學生)
- 55：45 外祖父和祖父是忘年之交，曾經一起論過詩。也是父母親認識的緣由。
- 58：00 父親的工作。
- 59：10 南京物價通膨，金圓券。
- 61：30 搬遷至台灣。先到上海，再從基隆上岸。在台北遇到鄭啟中先生，因而被邀請至馬公中學去任教。
- 64：10 民國三十八年 澎湖七一三事件。
- 68：20 父親曾參與澎湖軍務。
- 69：50 民國三十九年 因覺澎湖危險，搬至台南，任教於光華女中。
- 70：20 父母口中的澎湖。
- 73：00 外祖父的故事。曾參與北洋軍務。任教於輔仁大學中文系，曾教過父親。
- 76：50 母親的故事。畢業於北平第一女子中學，就讀北平大學歷史系。
- 80：50 父母親的論文題目。母親寫的是東嶽廟；父親的則是有關聲韻學-反切的。
- 82：40 母親以外省教師的身分親歷二二八事件，曾與學生躲避至鄉下兩個月。(經推測應是鶯歌、大溪一帶)

一、在澎湖出生

61：30

當年我的母親被國立編譯館資遣，拿了一點錢，父母倆人想來台灣，於是從上海再到基隆上岸。舉目無親，眼看著要坐吃山空了，於是我的父親來台北找機會，看看能否遇到熟人，有沒有從大陸剛剛撤下來的。結果真給他碰到一位，這位先生姓鄭，叫鄭啟中。雖然不算熟識，但是認得。他問我父親剛到台灣有沒有工作？「沒有。」他又問：「你的大學畢業證書有沒有帶？」「有，有帶。」鄭先生說：「我現在是馬公中學的校長，現在師資很難請，你又是國文系畢業的，所以說如果你願意的話，我現在就聘你做馬公中學的教務主任兼國文老師。」我父親一聽大喜過望，因為他可能再過幾天連飯都沒得吃了。因為剛到台灣，當時答應的時候，他連馬公在什麼地方都不知道。當時是民國三十八年一月底。後來他們坐火車到高雄，從高雄上船，然後搭船到澎湖。那個時候，我媽懷著我。我是民國三十八年生的，所以我是在媽媽的肚子裡面渡過台灣海峽來到台灣的。我父親後來坐船到馬公，擔任馬公中學的教務主任。我是民國三十八年八月在馬公中學的宿舍裡面出生的。那個時候根本沒有錢去醫院，都是請助產士。從前有特殊的執照，叫做助產士，普考裡面有助產士這一科的。所以我是在家裡由助產士接生的。

二、澎湖七一三事件

64：10

當時澎湖發生一件大事，就是民國三十八年的七一三事件。只要是澎湖縣人一定都知道。當年青島大撤退的時候，大概船上有多餘的空間，就把山東煙台一所高中的一批師生帶到台灣來。國民政府說本島沒辦法安插，就把他們送到了澎湖。他們在澎湖，等於說是從山東來的流亡學校。當時由馬公高中協助安置。可是，就在那年的七月十三號，澎湖防衛司令部覺得因為當時共產黨的軍隊已經打到像廈門、汕頭這些地方。福建跟廣東兩個省沿海地區的重要城市，像福州、廈門、汕頭這些全部被共產黨佔領了。當時金門跟澎湖突然間變得非常緊張，因為共產黨下一步一定要追擊國民黨追到底嘛！下一步就打金門，金門如果被他打下來，下一個就是澎湖。施琅當年打台灣不就是這樣子嗎？因為鄭成功過去的基地就是金門、廈門兩個島嘛。清朝是先把金門、廈門攻下來，然後去攻打澎湖。鄭家軍在澎湖戰敗，鄭克塽不是投降了嗎？所以澎湖當時非常緊張。

澎湖防部當時兵力不足。眼看著共產黨已經殺到了福建海邊了。那個時候國民黨凡是兵源不足就拉夫啊！所以很多老兵其實本來不是軍人。他在田裡種田，國民黨軍隊過去就把他拉來了。很多都是拉夫的人，那些榮民，那些老兵。他們想拉夫，可能他是不敢拉澎湖當地的本地人，因為怕本地人造反，就打上了山東煙台這批流亡學生的主意。

據說當國民黨軍隊闖進他們那邊去，然後叫所有男生全部到操場集合，在籃球場中央立了一支步槍，叫所有男生排隊走過去，只要是個子比步槍高的，立刻叫去當兵。那這個煙台中學的師生當然就不願意了，就在那邊鬧嘛！所以有好幾個人被當地的軍隊抓了，甚至還有被槍斃的，放進麻布袋綁上石頭丟到海裡面去了。這個叫做澎湖的七一三事件，這也可以說是外省人的二二八了。因為被殺的都是山東人嘛？七一三事件的時候，我父親是馬公中學的教務主任，親眼目睹這件事。但是他從來不願意跟我們談。我只知道他是親眼目睹。那個時候我父親唯一跟我說的，就是這個澎湖防衛司令部因為很緊張，經常要找民間的機構開會。他們找三個單位：一個就是澎湖縣政府，澎湖縣長要出席。第二個是台灣銀行，馬公分行的經理，因為那是跟經濟跟財政有關。第三個人就是馬公中學校長。因為那是當時整個澎湖縣的最高學府。澎湖縣沒有專科，沒有大學的那個時候，馬公中學就是最高學府。當馬公中學的校長出差台北的時候，或是巡視在外，軍方要開會，就是由我父親代理。所以說我父親曾經參加過澎湖防衛司令部的軍事會議。到了第二年，我父親想著這地方不能待，太危險了。就謀到一所台南的女子中學，光華女中。這學校到現在還有，是教會學校，天主教學校。我父親不是天主教徒，可是因為他的那個天主教輔仁大學的文憑很管用，所以他就謀到一個光華女中的國文老師缺。他寧可教務主任都不幹了，就辭職到台南來。那個時候我一歲，那是民國三十九年。

三、離開澎湖

70：20

我聽我父母親說，那個時候的澎湖在政治上、軍事上處在緊張的狀態。當時經濟上也相對落後。澎湖不產稻米、不產蔬菜、不產水果，但是海鮮非常多。可是我父母都是北方人，吃不慣這些東西。生活也非常辛苦。稻米、蔬菜、水果，這些東西要靠台灣的交通船。交通船來的時候如果能買到蔬菜水果，一定是先吃比較容易爛的。有兩樣蔬菜比較可以擺久：一樣是包心菜，又叫高麗菜、一樣是胡蘿蔔。冬天的時候因為東北季風，交通船都停了，所以說，我的母親回憶在澎湖的那一年，餐桌上不知道吃了多少頓胡蘿蔔炒高麗菜。她說：「有一次好不容易買到一個橘子，擠出汁來就給你喝了。我跟你爸爸只好吃那個擠過汁以後的橘子。」因為橘子都很難買。這是為了給小孩子補充營養。澎湖那個時候非常苦。我當時知道的澎湖，只有知道這麼多了。因為我才一歲，人事不知。後來就被帶到台灣來了。